

Ebintu bikye ebirabaasa kukorwa ahabw'okutunguura emirimo y'ekitongore kya WASH

Emirimo
y'ekitongole kya
WASH kikwatanise
nabashaho
bomubyaro
abaregyesa
eminysto hamwe
nabegyesa be
byobuyonjo baabo



OKWEBAZA

Ekitabo eki ekishohozibwe minisiture y'eb'yamagara, omwihanga rya Uganda, kikatebekanisibwa obuhwezi bw'eseete kuruga omu kitongore kya WASHplus n'obundi buhwezi bw'eseete kuruga omukitongore kya America ekirajunanizibwa ahantunguuka y'amahanga agandi ekya USAID. Enkora egi, erahisa okusiima kwayo ahari Mariella Ruiz-Rodriuez, USAID /Uganda ahabw'okwehayo kwabo n'okwejumba omumirimo ya WASH omu Uganda. Omurimo ogu, tigukabaasikire hatariho obuhwezi kuruga omu USAID n'ebindi bitongore ebirareeba ngu emirimo yakyo yaaza omunkora nka SDS, SPRING, STAR -SW , ekitongore ekiranywanisa ebyanga , hamwe n'abarambuza b'eb'yamagara omuri Kisoro, Kanungu, hamwe na Kabale. N'abekambi, barakwataniisa kandi babasize kuhiisa omurimo ogu, omu disituriki za Uganda, hamwe n'omubyaro by'enyine.

Ebikwato ebyakozesiibwe omumurimo ogu,birashushana nk'ebyo ebyabeire byakoreirwe amahanga nka Ethiopia,Kenya hamwe na Uganda, kuruga omubitongore by'obuyambi ebya USAID, nka ekitongore kya HIP harimu Renuka Berry, Julia Rosenbaum, Elionore Seumo and Elizabeth Younger. Juliet Nandawula akwatanisize na Julia Rosenbaum bakagarukamu epipande eby'okuhumuriza obwo barabishwijuma naba ofiisa b'eb'yamagara omuri za disituriki ezibatoreine, abegyesa bebyobuyonjo hamwe n'abashaho b'eb'yamagara omubyaro abaramanywa nka ba VHT's , okwegyesa eminyeto bararaba omu minisiture y'eb'yamagara n'ebitongore bya USAID ebiranywanisa emirimo ya USAID omubyanga, STAR-SW , SPRING hamwe n'ebindi.

OKWANJURA

Ebikwato by'okukozesa ebi, biteekateekirwe kuhwera abakozi b'omubyanga n'omumarwariro kubaasa kwegyesa kurungi ahabyameizi , ebihorooni hamwe n'obuyonjo namunonga omubazeire, abareeberezi babereere, amaka agaterebaasa hamwe n'abantu abaratuura n'akakooko ka siriimu.

Hariho ebintu ebiri kuteganisa amagara burijo birikuretwa omukirukano. Okwongyera amaani omumikorere ya WASH , okunaga amazi omuburyo buhikire, okunaaba engaro n'esabuuni, engyenda eteine kabi. Okureeberera kurungi ameizi g'okukozesa omumaka kirahwera okwerinda endwara z'ekiirukano kandi kirakyendeeza ahakufa kw'abantu abeine akakooko kasiriimu hamwe n'abaana abari ahansi y'emyaka etaano. Okwongyera amaani omumikorere ya WASH, obwo harimu okureeberera eby'emicwe y'abakazi hamwe n'endijo mikorere ya WASH eyagambwaho aharuguru, birareetaho amagara marungi omuka yoona , kibaasise abaana kwega, okureetaho entasya, hamwe n'amagara marungi.

WASHplus, endagaano y'okukwatanisa ey'emyaka etaano, kuruga 2010 kuhiisa 2015,(AID-OAA-A-10-00040 ekatebwa omunkora aba FHI 360 Care na Winrock International omukukwatanisa, eratunga obuhwezi kuruga omukitongore kya USAID ekirajunanizibwa ahaby'amagara omunsi yoona. WASHplus erareetaho oburyo bw'okureeberera amaka hamwe n'ebanya obwo erataaha omushonga zaabo, ekirongyera okuhikwaho obuheereza, enkora nungi ebikwatiereine n'ameizi, ebihorooni, obuyonjo -(Water, Sanitation, Hygiene (WASH) ,hamwe n'orwiika rubi omumaju . Ekitongore kya WASHplus kirakozesa enkora y'amatembezo hamwe n'enkora eyahamwe omukukyendeeza endwara z'ekiirukano hamwe n'ez'omubwikizo, endwara ibiri ezirakirayo omukwiita abaana abari ahansi y'emyaka etaano. Okumanya ebirakiraho, tayayira intaneeti www.washplus.org neinga contact@washplus.org.

EBIRAKWATA AHANDAGIRIRO:

USAID WASHplus Project.
FHI 360
1825 Connecticut Avenue, NW
Washington, DC 20009-5721
Communication via: jrosnbaum@fhi360.org

OKUKOZESA OBUHABUZI OBU.

Nk'omukozi w'ebiyamagara ahakyaro, neingashi VHT, Omwegyesa w'eminyeto neinga omushaho w'omu kirinika (eirwariro), oine obujunanizibwa bw'emiringo ebiri omukukozesa endagiriro egi.

1. Yejuniise enkora y'ameizi marungi omukamina ziboneire hamwe n'obuyonjo omwirwariro ryawe, omukyanga hamwe n'omukutayayira amaka;
2. Burijo hwera ab'omumaka okwongyera omutindo omumikorere yaabo y'ebi'obuyonjo (WASH). Omumwanya 'gwokwegyesa' neinga kwendegyeza enkora ya WASH, tekateeka ahaky'okuhwera, kuhumuriza n'okumaraho oburemeezi reero **ahamuheru oraza kureeba abantu bayehayo kugyendera hamwe n'enkor ensya kandi obwe beine n'emyoga eretengwa , okwehamya hamwe n'obwengye bw'okubita omunkora**

Ebipande ebi, bikoziwe omumuringo gw'okukuhwera kukora omurimo gwawe, okukwijusya eby'omugasho ebirakwata ahashonga z'ameizi, ebihorooni hamwe n'obuyonjo okutwariza hamwe. Ebipande byona biragyenderera kutungura enkora omu ekitongore kya WASH kandi biragyenderera emirimo erabaasa kukorwa hamwe n'amatembezo g'okugikoreramu kuhikiriza ekigyendererwa kya ekitongore kya WASH. Ebi n'ebikwato byawe, eby'otekateekire kandi ebikutekatekyeirwe. Birakwijusya, kandi bigaruke bikuhwre omukuhindura ahamikorere ya WASH ahabw'oburungi bwa boona.

Omumurimo gw'okuhumuriza abantu omu kirinika (eirwariro) neinga okutayayira abantu omumaka n'omubyanga, orabaasa kukoza amatembezo aga:

- a. Shwijuma emikorere ya WASH eriho obwahati kandi otooranemu bikel ebitakirayo obukuru obyongyeremu amaani.
- b. Shoborora emitwarize ey'orikugyenderera kandi kozesa ebikwato okworekyerera emihanda y'okukuratira.
- c. Kukiraabe kirabasika, yorekyerera kandi oshoborore orata omunkora , oyorekye nk'oku omurimo gurakorwa.
- d. Omureberezi neinga nyineeka mugaruremu amaani, agyezeho kuta omunkora.
- e. Garukamu ebibuzzo by'abantu neinga obahe amakuru agubaretenga , shoborora oburemeezi bwabo kandi obamaremu okubanganisa.
- f. Obuuze kandi omanye omureeberezi neinga nyineeka orabaase kugyezaho kandi oreebe ngu hakiri yagira ekintu kimwe ekiyakora gye. Yoreka ebikorwa ebikuru ebiretenga kwongyerwamu amaani.
- g. Tunga obuhame oburoeka ngu abantu baraza kugyezaho kuta omunkora ebiwabagambira.
- h. Banza obuuze ebibuzzo ahagundi murundi gw'okutayaaya.

Ijuka, abantu kirabagumira kuruga ahankora yaabo eibatwiire barakozesa kugira ngu base ahankora ehikire . Kyanguhi kugyendera omumatebezo mpora okahika ahari ekyo ekiretengwa, kwonka amatembezo ago , garareebeka kworobera abantu ahanyima y'okuta omunkora. Amatembezo aga garareebeka "nk'ebintu bikel ebirabaasa kukorwa"

Ebindi ebiroreka omwegyesa murungi biri aheifo.

Omukumanya emirimo ya WASH eshemereire kukorwa, kozesa ekipande okushwijuma , kozesa ebipande ebi okumanya nk' oku amaka garata omunkora buri murimo gwa WASH . Abarata omurimo omunkora , obasiime kandi obakurisy ehabw'emirimo mirungi ya WASH eibateire omunkora ,kandi oikirizane n' abaragikozesa omumaka neinga ahanti, ahamirimo ya WASH eshemereire kwongyerwamu amaani, Omumirimo ya WASH emingi, tushangiremu 'ekiihuro' ky'ebitu bikel ekiturabaasa kutooranamu ebintu bikel ebirabaasa kukorwa, reero "tukabiteisaho".

Aheifo hariho amatembezo agaretengwa kukora emirimo egi.

Ebikuratiireho, n'ebipande ebirorekyerera omuringo gw'okwongyera omutindo ahameizi agashangirweho, ebihorooni hamwe n'obuyonjo okutwarira hamwe.

OKUHANUURA AHABY'OKUSHEMEZA ENKORA YA WASH

Okubaasa kuhika ahabusinguzi bw'okuhwera abantu kushemeza emirimo ya WASH, entekateeka nungi eretengwa, hashemereire kubaho obwiire bw'okuhanuura, kandi abakozi bakaguma baratayayira abantu abarata emirimo ya WASH omunkora aharurengo rw'ebyaro.

Eidaara 1: Okutebekanisa omushomo

- Shwijuma ebiri omubipande kandi obitware omumaka, agoratayayira, neinga oreebe obiiine omumushomo gw'aheirwariro.
- Omumiringo yoona ey'enkora ya WASH, yemanyiize okugyezaho obuntu bukye oburabaasa kukorwa, okubushwijuma n'okubuhanuuraho.

Eidaara 2: Taho omushomo gw'okuhanuura ogushemereire.

► Gira okukwatanisa n'omuhagizi hamwe n'abandi bantu omuka egoy abariho

- Ramusya omuhagizi hamwe n'abandi bantu ab'omumaka ago
- Yeyanjure, kandi oshoborore ebigyendererwa by'okutayaaya kwawe.
- Shaba okugaaniraho neinga okuhanuuraho na nyineeka, ebikwatiireine n'enkora ya WASH.

► Shwijuma emirimo ya WASH omumaka aga obwahati;

- Orejuniisa ekipande ky'okukyebereraho, buuza ebibuzzo kandi oyetegyereze enkora ya WASH eriho obwahati.
- Omukwegyesa aheirwariro, enkozesza erabaasa kwijira omukuganiira neinga kuhurikiza.

► Yetegyereze enkora ya WASH eyaherize kuza omunkora kandi oyebaze omuhagizi hamwe n'abomuka yeeye.

- Gyeragyeranisa enkozesza ya WASH eriho obwahati, hamwe n'ebihandiiko ebiri ahakipande reero omanyemibikorwaki eby'omuhagizi hamwe n'abomuka yeeye batandikire kuta omunkora.
- Tabarusya kandi oyebaze omuhagizi hamwe n'abomuka yeeye okubaasa kukuratira eby'okworekyerera ebiri omukipande.
- Yongyera amaan omuhagizi hamwe n'abomuka yeeye okugumizamu barata omunkora eby'okureeberaho ebiri omukipande.

► Sharamu oreebe emirimo ya WASH, eshemereire kwongyerwamu amaan.

- Omuhagizi narishi amaka gaaba geine emirimo ya WASH mingi eretenga kwongyerwamu amaan, toorana omurimo gumwe, haza ogutandikireho. Torana omurimo gw'okutandikiraho kurugirira ahari ebi.
- Okubaho kw'ebintu by'okukozesa kurugirira oku amaka gemereire;
- Okwanguha omukuta omunkora;
- Omugasho gw'okuhikiriza egi nkora ya WASH neinga kugireka
- Okwikiriza kw'omuhagizi.

Buriijo tandika n'ekintu ekiranguhira omuhagizi kandi ekyarabaasa ahabw'amaka geeye!

Emihanda y'okurabamu omukuteisa gye

- Reetaho okukwatanisa n'abomumaka;
- Shwijuma enkora ya Wash eriho obwati;
- Yoreka enkora ya WASH eyaherize kuza omunkora, otabaruse kandi osiime ab'omumaka ago;
- Toorana omuringo gw'enkora eshemereire kw'ongyerwamu amaan;
- Hanuura kandi ohweere omukumaraho oburemeezi "omubintu bikye ebirabaasa kukorwa" kugira ngu bize omunkora;
- Teekateeka ebiro by'okuguma oraza kurambura emirimo okweragyendaomumeisho.

► Hanuura ahabishushani by'okureeberaho kubaasa kuta omunkora.

- Ebipande by'okureeberaho birayamba abamarwariro hamwe nabaratayayira abantu omubyaro okwiju ka ebintu bikye ebirabaasa kukorwa, hamwe n'enkora z'okutooranamu.

- Abahagizi hamwe n'abantu b'omumaka bashemereire kworekwa babaase kutoorana omuringo gw'okukozesa, kurugirira ahankora yaabo eraba eriho eyibarabaasa kandi erabaasa kubagasira.
- Shwijuma iwe n'omuhagizi mureebe ebiretengwa omukukora omurimo ogwe, kandi mugyezeho kureeba ekirabaasa kubateganisa omukugyezaho kuta omunkora ekikorwa eki. Eky'okureeberaho kukiraabe kiri kirungi kutooreza, nk'okuboneza ameizi, okutaha ameizi g'okunywa hamwe n'ebindi ,kandi oshabe omuhagiz i kugyezaho kandi akugambire ekirarugemu.

Buuza:

- o Ekirabaasa kuremesa okugyezaho.....??[ahankora emwe ya WASH nk'okunaaba omungaro otakateekire, neinga kurya eby'okurya.....]
 - o Ekirabaasa kworobya okukora.....??[ekyo kikorwa kya WASH]
 - o Hariho omuntu weena orabaasa kukuhakanisa ahakyokumara obwiire orakora....[ekyo kikorwa kya WASH] omumwanya gw'okugumizamu n'ekyorakozesa obwahati??
- Omuhagizi hamwe n'abomuka ye, bongyere amaani kugumizamu kandi bakaguma baragyezaho kuta omunkora.
 - Yeheyo namaani okwegyesaho eky'okureeberaho kimwe omushomo gutakahendeire neinga kweyongyerayo.
 - Taho obwiire bw'okugaruka kutayaaya n'okureeba omurimo okuguragyenda omumeisho.

Eidaara 3: Teekateeka eby'okutayayira omuhagizi n'abeekaye neinga oygyenderere kureeba ekibakozire aharutaayayo orundi.

- Korengana n'omuhagizi hamwe nabekaye.
- Burijo reeba ngu omuhagizi n'abeekaye, batunga obwiire bw'okugamba neinga kuteisa.
- Shaba omuhagizi aijuke , we nabekaye ekibeikiriize kuta omunkora kandi bakikore barorekyerera kyaba kirabasika.
- Babuuze, kubaraabe babasize kuta omunkora eby'okureeberaho ebibeikiriize kuta omunkora kandi kworekyerera omurimo ogwe kyaba kirabasika.
- Babuuze kubaraabe bahikire ahabusinguzi omukuta omunkora eby'okureeberaho kandi ogaruke oreebe ebibuuzo "ekyebeire ekigumire nenki"? kubiraabe bitararabiremu omubwijwire.
- Hamya ngu burijo barakora omurimo ogwe, kandi omuburyo buhikire.
- Hwera omuhagizi, okumaraho oburemeezi obumwareeba.
- Omuhagizi mutemu amaani okugumizamu arata omunkora eby'okureeberaho.

Eidaara rya 4: Amaka kugaraabe geine ebyetengo bya WASH bingi bitari bimwe.

- Guma orakuratirira kuhisya omuhagizi obu arakyike ahabusinguzi, akaguma arata omunkora hamwe n'okutunga enkora nungi eyeyongyeire omumirimo ya WASH. Kurisyia omuhagizi kandi omushabe kugumizamu arata omunkora emirimo ya WASH.

Muteise ahakikorwa kya WASH ekishemereire kw'onyerwamu amaani – kozesa ebipande by'okuhumuriza ebishemereire.

- Yetegyereze eky'okureeberaho ekimuraza kukozesa omumurimo gwa WASH ogwakabiri; kandi oreebe ngu omurim o gw'okubanza guragyenda omumeisho.
- Teisa ahabikwatiireine n'okwongyera amaani omumurimo gwa WASH ogwakabiri kandi ogume orareebuza oku amaka gakweise garaguta omunkora .
- Gumizamu orakuratirira omurimo gw'okubanza ogushemezibwemu nk'oku baraguta omunkora.

Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa: Okwombeka Ekamina ey'enzaarwa aheitaka rihamire

1. Timba ekiina



Siima omwanya



Temurura omwanya

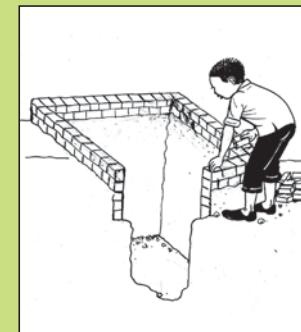


Pima omwanya



Rima ekiina
obugazi bwa 0.6m
obureingwa bwa 0.9m,
obusimba mita 5

2. Emirimo y'abombeki



Yariramu amabaare
neinga amatafaari.



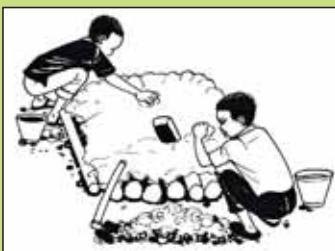
Taho empimbi

Tinda embimbi neinga
ebiti aheiguru y'ekiina
kandi oreebe ngu
empimbi zirahisyia
obureingwa bwa
sentimita 50 kuruga
ahari buri shonda
y'ekiina.

Ekiina kishemereire kutimbwa:

- Hakiri mita 10 kuruga aheifumbiro neinga enju y'okuraramu;
- Mita 30 kuruga ahaburugo bwameizi;
- Enyima y'eeka ahaweshonga z'okwehereera.

3. Kora ekifundikizo ky'akeina, akeina k'okushutamaho hamwe n'akombeko k'okushakaara



Ahakiina taho obudoongo

Shweeka ebiti neinga
empimbi n'obudongo, osigeho
akeina kokushutamaho,
akarikwingana sentimita 12.5
ahari 25



Kukiraabe
kirabasika, gura
ekisementi, kyanguhu
kuyonja kandi
n'ekyomurembe



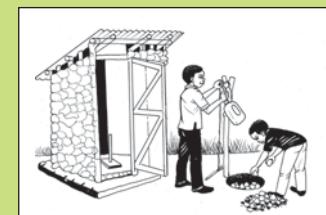
Eky'ombeko

Taho eky'ombeko okishakaaze
ebintu byabutoshya, ebishengye
obihomese obudongo neinga
amashe g'ente.



Kora ekifundikizo ky'ekamina

Shara ahagati y'akabaaho ka sentimita 17
obugazi, hamwe na sentimita 30 obureingwa,
oteho omukoondo gw'okukwata ogureingana
sentimita 50 obureingwa, okacumitemu
omusimaari, okore ekifundikizo ky'keina
k'okushutamaho.

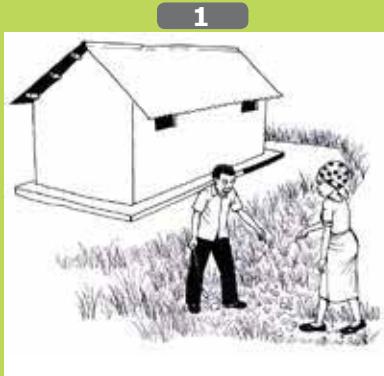


Kora akataapu
k'okunaabiseng engaro

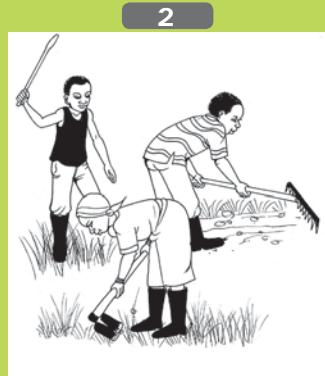
Hanika akataapu
k'ekidomora ahabuhome
neinga ahankiingi neinga
ahamuti, aheeru.

Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa:

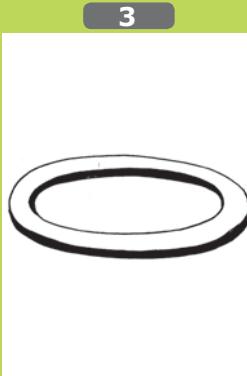
Okwombeka ekamina aheitaka ry'orukiri n'omushenyi



Ronda omwanya
gw'okutaho ekihorooni



Temurura
omwanya



Zitirira omwanya



Timba ekiina kirahisy
nka mita emwe
obureingwa



Aheiguru y'ekiina,
taho empimbi neinga
embaaho kandi orebee
ngu epimbi ziine
sentimita 50 kuruga
ahari buri shonda
y'ekiina.



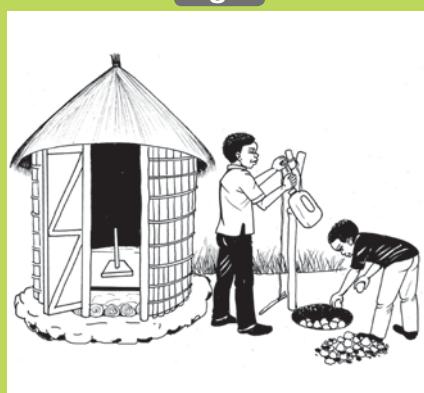
Empimbi neinga embaaho,
zishweeke n'obudongo
osigeho akeina kokrotamaho
akareingana sentimita
12.5. Kyaba kirabaasika,
yombeka akasimenti ahakiina
ky'ekamina kugira ngu
ereebeke nk'eyomurembe
kandi eyanguhe kuyonja.

Ekiina kishemereire kutimbwa:

- Hakiri mita 10 kuruga aheifumbiro neinga enju y'okuraaramu;
- Mita 30 kuruga ahaburugo bw'ameizi;
- Enyima yee ka ahabw'okwenda kwehereera



Yombeka akaju
k'ebitoogo akarabaasa
kuterurwa



Hanika ekintu ky'okunaabisa engaro
oteho esabundi neinga kashenda.
Guma orashuka kashenda
omukamina buri sande okuzibira
ekinuuko.



Ekamina ku erejure, rima ekindi kiina
omumwanya ogukihererereire, oterure
akaju n'ekisimenti obite ahakiina
ekisa. Ekiina ekijwire kishweke,
otemurure omwanya ogwe, ohinge
omuti gw'ebijuma omukiina ekijwire



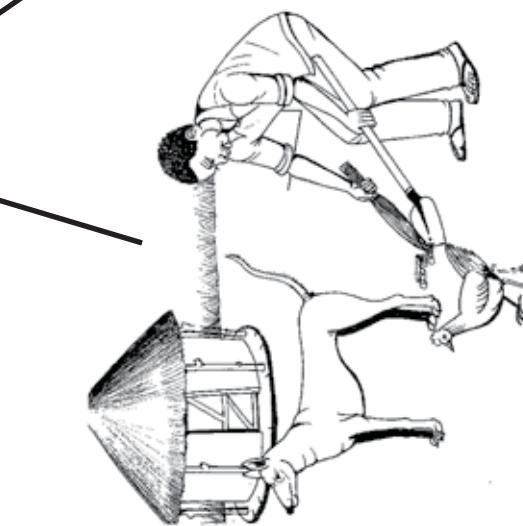
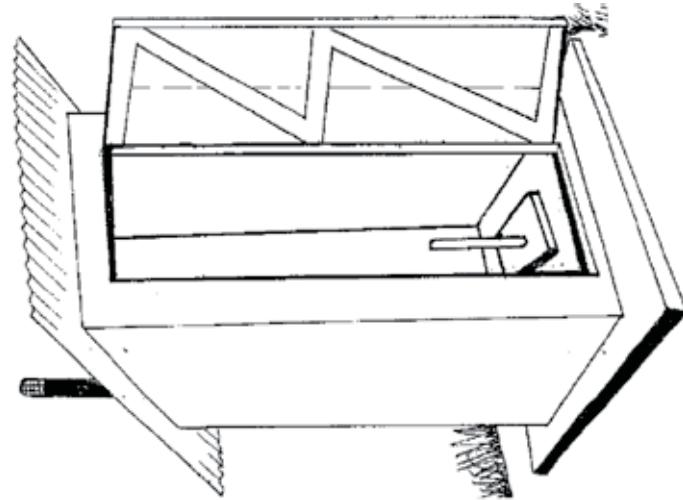
Bwanyima y'omwaka gumwe, (hatari haasi y'omwaka)
ebintu ebijwire omukihorooni orabaasa kubi ihamu,
obimemeere omuntabire nk'ekiriisa ky'eitaka.

**Okukora aha bintu by'omukihorooni ebitakajunzire neinga
kwoma, n'ekyakabi aha magara. Ekihorooni kyaheza kwijura,
ebirimu otabiihamu omwaka gutakahweire.**

Ebintu bikye ebirabaasa kukorwa: OKUNAGA AMAZI

Orupapura Orurihi Eby'okwera

Onage omuri kamina amazi g'abbarware,
abantu abakuru, abaana, abeereere,
n'amattungo (hamwe n'ebinyonyi).



Orupapura Oruriho Eby'okwega

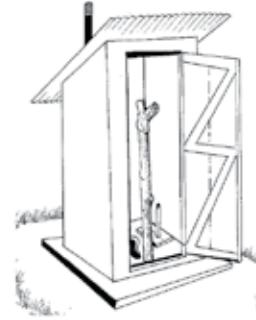
OMURWAIRE OTAINA MAANI KWONKA ARIKUBAASA KUTAMBURA



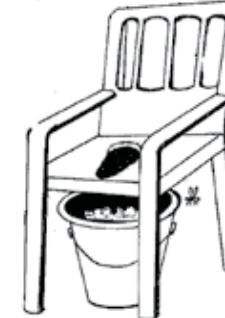
Agyendere aha kiti/nkoni.



Fumura omwiina omuntebe kweenda kuhweera omuntu otaine maani kwejunisa ekamina.



Osiimbe ekiti (nari enkondo aha kisiika) omunda y'ekamina kwenda kuhwera omurwaire otaine maani yaaba naarotama nari arikweemerera.



Ote akadooro ahansi y'entebe efumwireho omwina ey'okwejunisiza omunju.



Ote eby'okunaabisa engaro haihi n'omwanya ogu omurwaire arikweshemerezamu.

OMURWAIRE OTARIKWIMUKA OMU KITANDA



Oyare ekipta hamwe n'omwenda ogukozirwe omuri pamba ahaiguru y'omufarasi beitu bibe byazire ahansi y'enugunu z'omurwaire. Ohindure ebyeyariro eby'ahansi byaheza kurofahara.

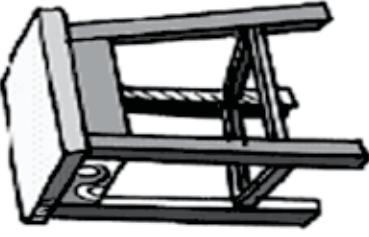


Oyejunise nekidori.



Ote ameizi, saabundi (nari ejju) hamwe n'ebyeenda biboneire haihi n'ekitanda ky'omurwaire.

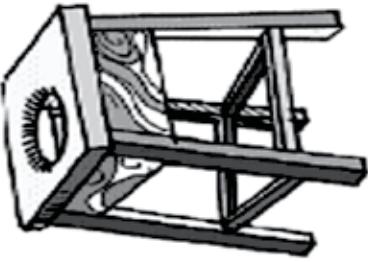
Eb'intu bikye eb'irabaasa kukorwa: OKUKORA ENTEBE ERIHO OMWINA GW'OKWESHEMEREZAHO (ENTEBE ERIHO EKIINA)



Orupapura Oruriho Eb'y'okwega

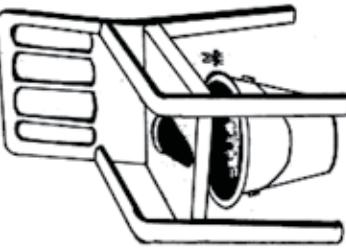
Ronda akasituuru nari
entebe.

1



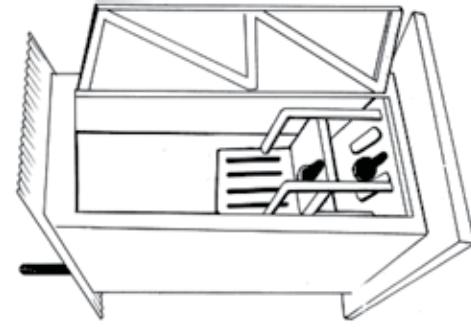
Fumura omwiina gw'ekuringiriire
rwagati y'entebe ogu omuntu
ogwo arikuhikaho (gube guitari
muhangi munonga nari mukye
munonga). Teereza enshonda
z'omwiina ebirikucumita birugyeho
kwenda ngu bitamuhtaaza.

2



Kwenda kwejunisa enteb
efumwireho omwiina
gw'okweshemerezaho (entebe
eriho ekiina):

3



- Ote akadooro ahansi
y'omwiima oguri omu ntebe
nari akasituuru.

NARI

- Ote enteb nari akasituuru
ahaiguru y'omunwa
gw'ekamina

Instructions adapted from “Making Adaptations Commode/Potty Chair,” Hospice Africa (Uganda).



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



Ebintu bikye ebirabaasa kukorwa: OKU OSHEMEREREIRE KUNAABA ENGARO ZAAWE

Orupapura Oruriho Eby'okwega



1 Shuka ameizi omu
ngaro zaawe kandi
onabe ne sabundi
(nari ejju).

2

Kuuba engaro zaawe hamwe kandi oyozye
omunda y'enono.



3

Munyuunguza engaro
zaawe n'ameizi
garikweshukyeera.



4

Kunkumura engaro zaawe
ameizi garugyeho kandi
ozoomese n'omuyaga.

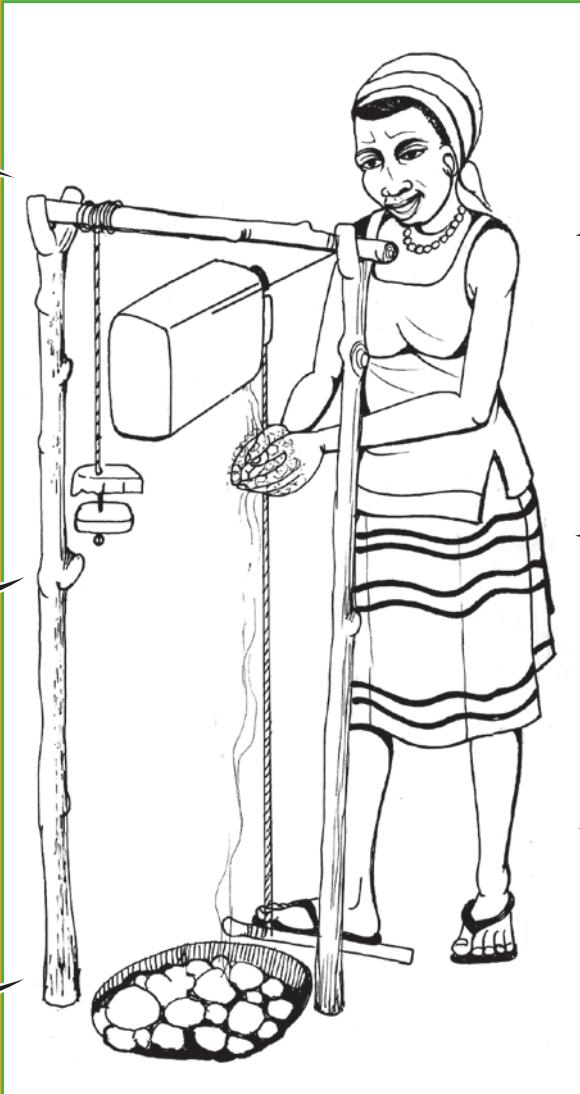
OBWIIRE BW'AKABI OBU OSHEMEREIRE KUNAABA OMUNGARO

OTAKAKOZIRE EBI

AHANYIMA YOKUKORA EBI



Kutebekaniisa eby'okurya



Okuheha omwana



Okuriisa
omurweire



okuriisa omwaana
neinga kumwoonsya



okuza
omukamina



Okumira
omubazi



Okurya

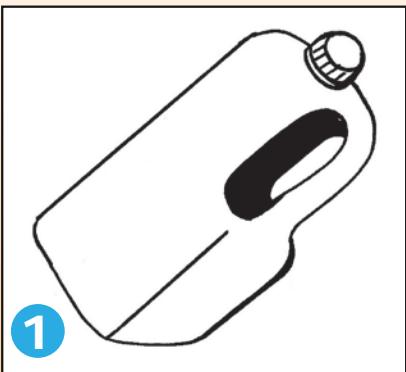


okunaga amazi
g'omwana hamwe
n'agebitungwa.

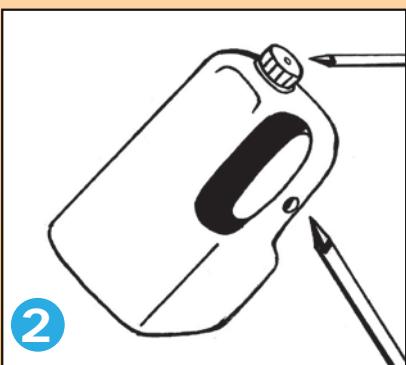
Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa: OKUBARAKORA TAAPU Y'EKIDOMORA

Eby'okukozesa ebiretengwa: Akadomora kakye ka rita 3 kuhisya 5 kariho omufundikizo, emirunga ebiri egumire ya sentimita 60 ey'okuhanika akadomora hamwe n'ogwa sentimita 100 ogw'akati kokuribataho. Akarunga kakye k'okuhanika esabuuni aka sentimita 60. Enkingi ishatu, emwe ya sentimita 80 ey'okuzereezaho akadomora, enkingi ibiri z'okwemereza eza sentimita 150 ezirashushana nka 'Y' ahamutwe. Akacupa ka miniro wota kokutaho esabundi.

Ekidomora Ekirezuunguza



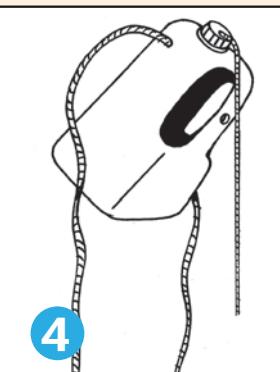
Roonda
akadomora
akayonjo
akarimu busha



Cumita akeina
n'omusimaari
ahamufundikizo
ak'okurabyamu
omuruunga;
gw'okuribataho hamwe
n'akandi omumukondo
gw'akadomora
ak'okurabwamu ameizi
agaratonyooka



Cumita akandi
keina omurubaju
rw'akadomora
ak'okuhanikiramu
omuruunga.



Taasya omurunga
gw'okuribataho
omukafundikizo



Hanika akadomora ahankiingi ibiri
ezemereire. Esabundi gifumuremu akeina
hamwe n'akacupa ka miniro wota akashazire
ak'okubangira esabundi enjura n'ebinyonyi.
Rabya akaguha omukacupa hamwe
n'esabundi obihanike ahankiingi.



Ekiti ekishumikire ahakafundikizo ,
kishemereire kuba kireingwa ekiramara
kiri nka sentimita 10 kuhisya 13 kuruga
ahabutaka. Ribata akati, ameizi geije.
Rima akeina kagufu ahaasi, akokuzamu
ameizi akeine obureingwa bwa sentimita
30 n'obugazi bwa sentimita 60 otetu
amabaare.

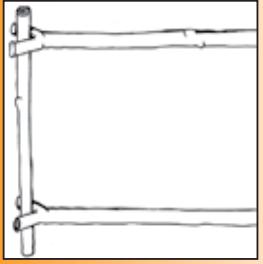
Ebintu bikiye ebirabbaasa kukorwa:

ENDIJO MIRINGO YA TAAPU Z'OKUNAABI SA OMUNGARO NK'OKU ERAKORWA

1 Ecupa ya miniro wota

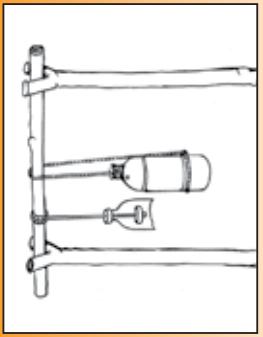


Fumura obwina ahakafundikizo ky'ecupa ya miniro wota hanwe n'akandi keina ahacupa ak'okutaasyamu omwooya



Simba enkingi

Hanika ecupa n'esabundi ahankilingi. Shuka ameizi omucupa.

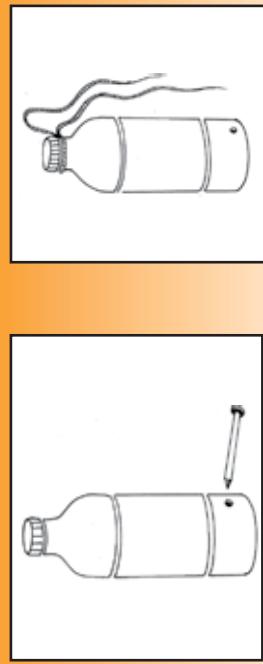


Hanika ecupa n'esabundi ahankilingi. Shuka ameizi omucupa.

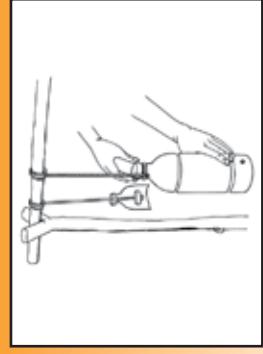


Curika ecupa ahaasi ameizi gejje.

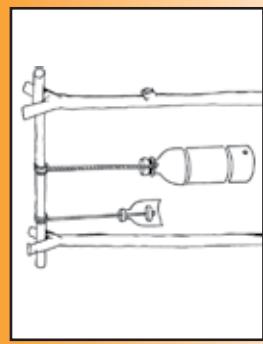
2 Ecupa ya miniro wota



Fumura akeina ahantaango y'ecupa ya miniro wota

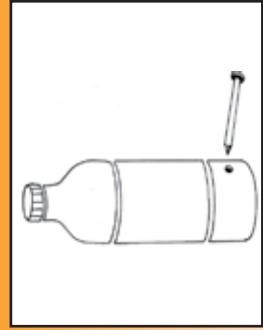


Gikome omubisyaya omurunga gw'okughani kisa

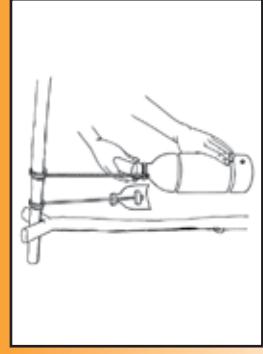


Hanika ecupa hamwe n'esabundi y'okunaabiswa omungaro ahankingi ezisimbire. Shuka ameizi omucupa.

3 Omucebe

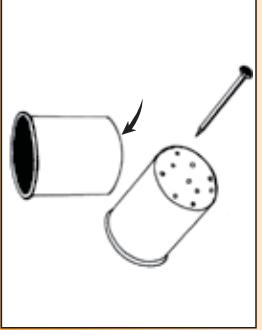


Juumika omucebe gurimu busha, ogufumuremu obwina nk'eikumi.



Ijurura akafundikizo amazi garabeho bwanyima okafundikire kagume.

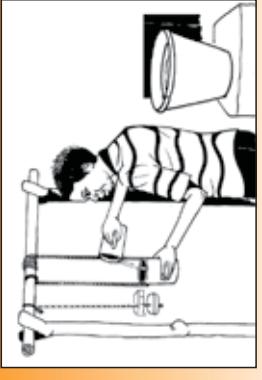
4 Akashokye aha:



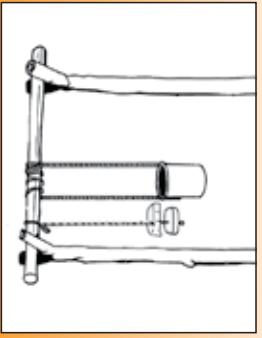
Fumura akeina heli n'entaaango y'ekilintu.



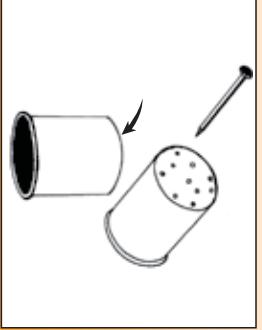
Naaba engaro n'ameizi agararuga omumucebe.



Shuka ekikopo ky'ameizi omumucebe.



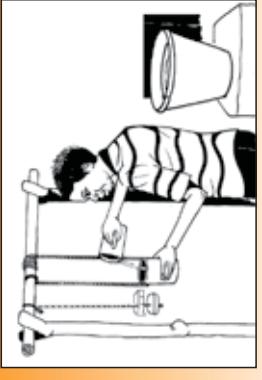
Hanika omucebe n'esabundi ahankilingi ibiri eziisimbire.



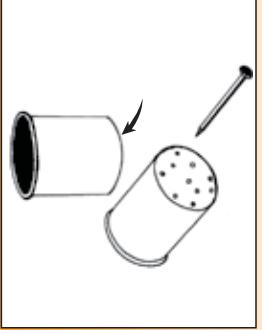
Taho akafundikizo kakashokye otakashukire ameizi omukilintu.



Taasya omukeina akashokye kakacumu, neinga akashokye kokunyweisa.



Fumura akeina heli n'entaaango y'ekilintu.



Okubasilisa ameizi kwija, funduura akafundikizo ahakilintu ky'ameizi kandi okugazibira, fundikira ahakilintu ky'ameizi.



Yetegyeereze: Taapu y'okunaabiswa omungaro ekozirwe omukidomora, erabaasa kuhanikwa neinga kukomwa ahamuti, enkingi neinga eidaara. Reeba ngu wataho ekilina kyokutaahamu ameizi omumiringo yoona y'okukora taapu z'okunaabiswa engaro.

Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa:

Okureeberera ameizi g'okunywa hamwe n'agokutekyesa

1 Okutaha ameizi

Taha ameizi , ogatwaare omuka yaawe omukintu ekifundikiire.

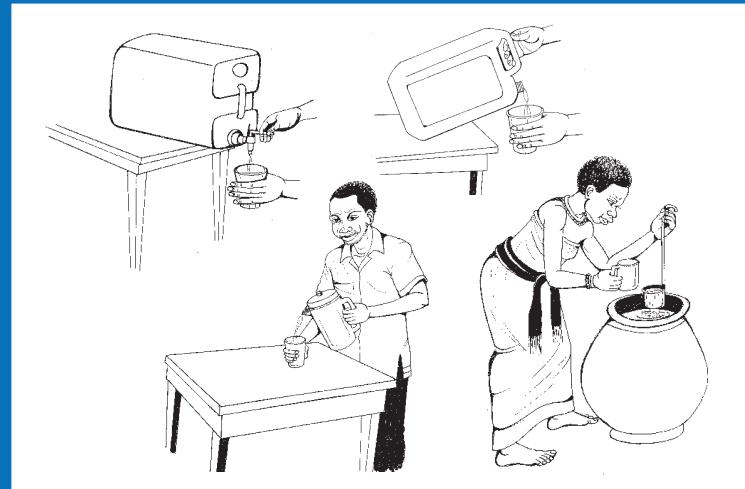


Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa:

- Wahika aheiziba naaba engaro okwetantara okutokooza ameizi agari kutaha.
- Omufundikizo gukomere ahakidomora guremwe kubura.
- Yonzya ekifundikizo yaba ekiribwa ninga ekitoky e buri murundi goraze aheiziba.

2 Okugabura

Gabura ameizi kandi oteikiriza ekintu kyona ekirofa kugahikaho (nk'engaro zaawe neinga ekikopo).



Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa:

- Gura neinga okore akahuubyo k'okugabuza ameizi kandi ahanyima y'okugabura, okahanike ahakisika kari kurereeta.
- Gira ebikopo bingi by'okugaburiramu n'okunyweeramu.

3 Okugabiika

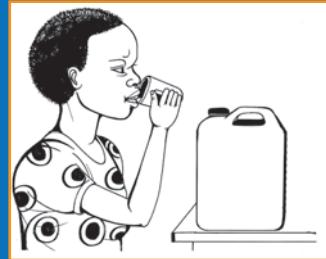
Ameizi gabiike omukiintu ekiine omufundikizo ogurakwataho gye.



Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa:

- Ekintu ky'ameizi, bitereke aheiguru obaase kushuka kurungi ameizi n'okugagabura kandi obaase kuzibira abaana n'ebindi bikooko kugazaaniram.
- Roonda ekintu kiine ebisya bifunzire neinga oyekorere akafundikizo

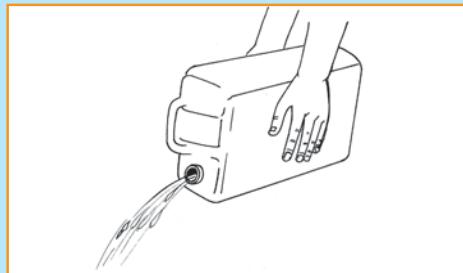
Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa: OKUYOONJA EBIINTU BY'OKUBIIKAMU AMEIZI G'OKUNYWA



Yozya ebintu orakozesa ameizi, esabundi neinga kashenda.

Obubaare bukye, omushenyi neinga sitiiru waaya tibishemereire kukozesibwa ahabw'okuba biraharatura ekintu kyameizi kandi bitume obukooko bwatunga ahokuzaarira. Ebikuuta, obunyaasi neinga ekindi kintu kyona tibishemereire kukozesibwa omukuyoonja ebintu by'okubiikamu ameizi g'okunywa, birareeta obukooko oburatokooza ameizi.

Okwoozya ebiintu by'okubiikamu ameizi g'okunywa:



1. Yozya ebintu orakozesa ameizi, esabundi neinga kashenda. Obubaare bukye, omushenyi neinga sitiiru waya, tibishemereire kukozesibwa ahabwokuba biraharaatira ekintu kyameizi, obukooko bubone ahokuzaarira. Shukamu ameizi makye agarimu esabundi, neinga kasheenda, bwanyima ozunguze, oshuke ameizi ahansi.



3. Kozesa orugoye, ameizi n'esabundi, okukuuta aheiguru y'ekiintu kyameizi g'okunywa, ahanyima obimunyuunguze n'ameizi amayonjo.

4. Omukuheendera, garuka omunyuunguze ebiintu by'okubiika ameizi g'okunywa n'ameizi amayoonjo, obijuumike ahakatandaaro byoome.

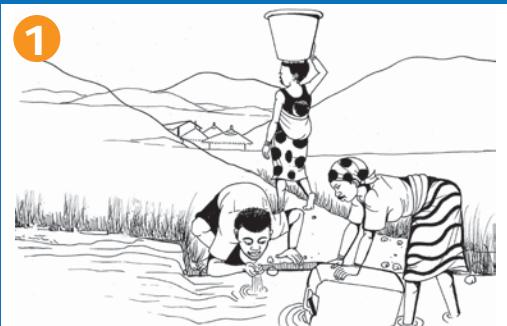
5. Ebintu bifundikire, obibooke omumwanya omuyoonjo.

Hariho emiringo etaano eteine kabi, ey'okuschemeza ameizi g'okunywa:

WaterGuard | Aquatabs | Eby'okugyegyenesa ebyekirizibwe | okugateeka gakabira | Okukozesa sora/omushana

Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa: Okushemeza Ameizi G'okunywa

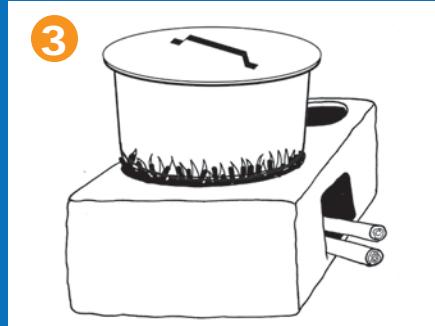
13



- Taha ameizi omuburugo bwaago



- Gashukye omukiintu ekiri ahamuriro



- Fuundikira ameizi agari ahamuriro



- Teeka ameizi kuhisya obu garaabire



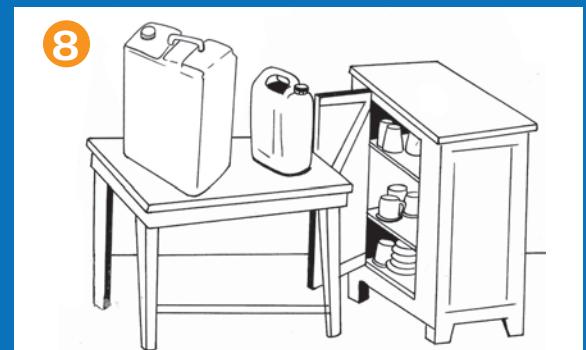
- Gaterure ahamuriro gahore, kandi otagafunduura ahaw'okubinga ebitokoozi.



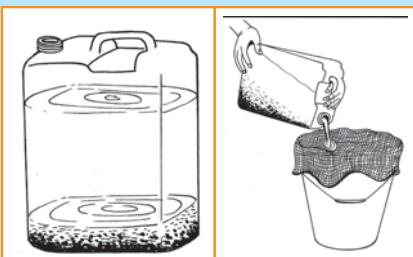
- Gabiikye omubiintu ebiine ebifundikizo bitarikuremeera.



- Mutakakozesa ekikopo kimwe kunya ameizi.



- Ameizi g'okunywa, gabiikiye omubiintu ogafuundikire kurungi omumwaanya omuyoonjo, ahakitebe neinga ahameeza kandi hare n'abaana neinga ebikooko.



Okugyegyena hamwe n'okuteeka ameizi

- Ameizi kugarabe gagubire, baanza ogarekeho akaanya kakye, oburofwa bubaanje bwateeka ahansi y'ekintu. Yoonja ameizi aga oragagyegyena, okutuunga amaruungi, kora ebi:
- Tunga omwenda omuyoonjo hamwe n'ekintu ekiyonjo nk'akadooro neinga esafuriya, oshweekye omweenda aheiguru yaako;
- Reeta ameizi agaherize kuteeka, ogashukemu oragarabya omurugoye n'obwegyendesereza. Reeba ngu oburofwa obuteekyeire ahansi tibwaazamu.
- Ahanyima y'okugyegyena, reeba ngu wateeka ameizi kwiita obukooko oburareeta endwara.



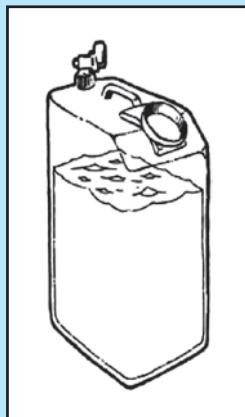
Yoonja ameizi g'okunywa orakoreesa emibazi.

- Ameizi g'okunywa orabaasa kugayoona orakoreesa omubazi gw'obujuma nka aqua safe neinga water guard. Kuratira ebiragiyo ebiri ahakipapura ky'omubazi ogwe.

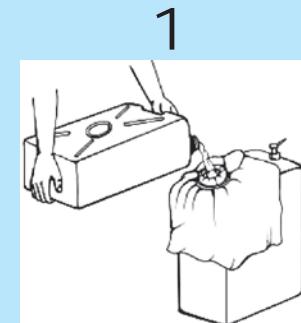
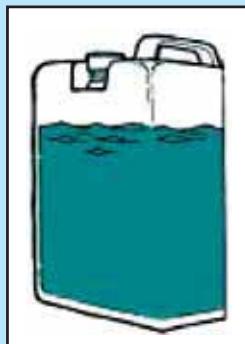
Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa:

EBY'OKUKURATIRA OMU KUKOREESA AKAJUMA AKA WATERGUARD

Ameizi gaawe
nigareebeka
gaboneire?



Ameizi gaawe
nigareebeka
gari amarofa?



Gagyegenese
omweenda gwa jiinja
guboneire.

1

Orupapura Oruriho Eby'okwega



Tamu akajuma kamwe
aka "WaterGuard" omu
meizi agagyegyeine
agarikwingana rita 20.

2



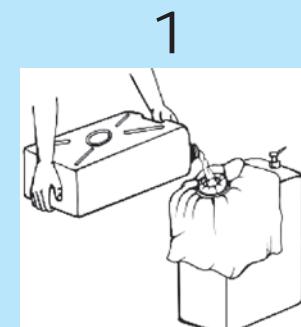
Rindaho edakiika 30.

3



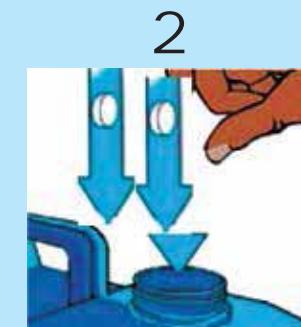
Hati ameizi
nigaba gaboneire
g'okunywa.

4



Gagyegenese omwenda
muruungi ogukoziwe
omuri jiinja.

1



Tamu obujuma bubiri bwa
"WaterGuard" omu meizi
agarikwiingana na rita 20.

2



Rindaho edakiika 30.

3



Hati ameizi
nigaba gaboneire
g'okunywa.

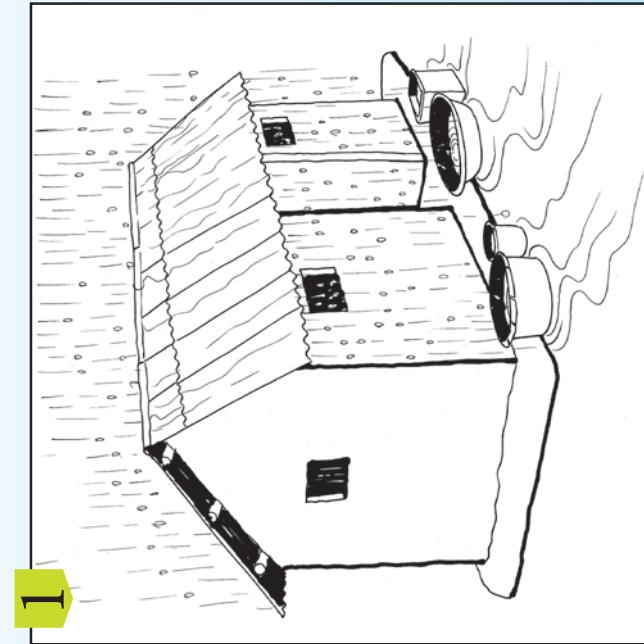
4

Ijuka: Otakaamira obujuma kandi obubiikye hare ahu abaana batarikubaasa kuhika haza hatariho ekyererezi ky'omushana. Ameizi agateirwemu "WaterGuard" gaaba gabiikirwe gye omu kiintu ekiine amaraka gafunzire haza n'ekifuundikizo kirikukwaataho kuruungi gabaasa kunywebwa kumara ebiro 7. Ameizi agateirwemu "WaterGuard" gaaba gabiikirwe omu kiintu ekiine eminwa eyashami nari ekiintu ekitaine ekifundikizo ekirikukwataho kurungi gabaasa kunywebwa obutareenzya eshaaha 24 zonka.

Adapted from WaterGuard Tab and Aquatabs instructions originally compiled with thanks to PSI (Population Services International), CDC (Centers for Disease Control and Prevention), and Medentech Ltd., Co. Wexford, Ireland.

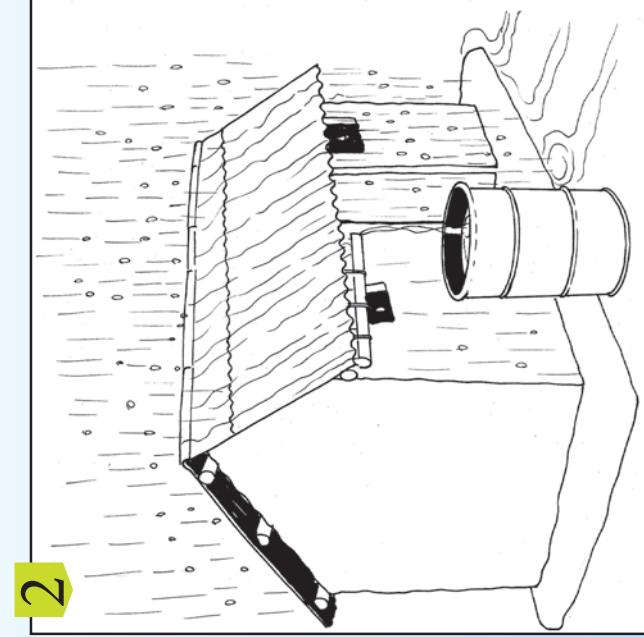
Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa: EMIRINGO Y'OKUREEKA AMEIZI G'ENJURA

OKUREEKA AMEIZI G'ENJURA N'OGUUNDI MURI INGO GW'OKUTUUNGA AMEIZI .
N'omuriingo gw'okutuunga ameizi oguteine kabi, ogweseete nkye kandi kiratuma
amaka gatuunga ameizi maruungi. Kirakyendeeza aharugyendo rw'okutuaha ameizi
aheiziba. Kirahwera omukuriinda obuhaangwa bwensi.



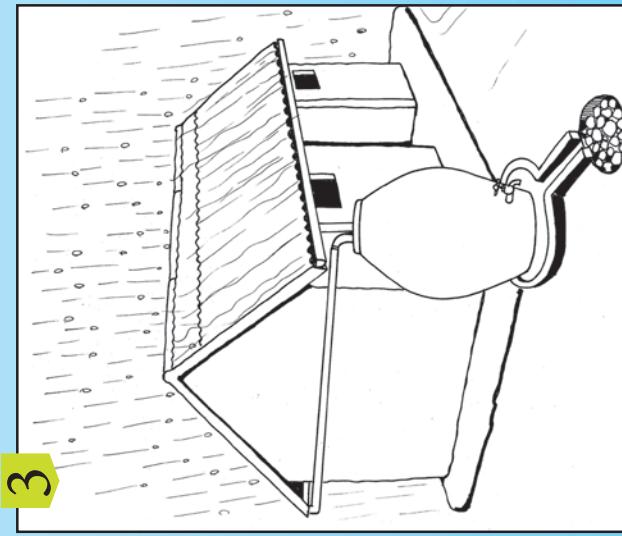
Okureeka ameizi hataraho
bigogo.

Enkora egi teboneire.



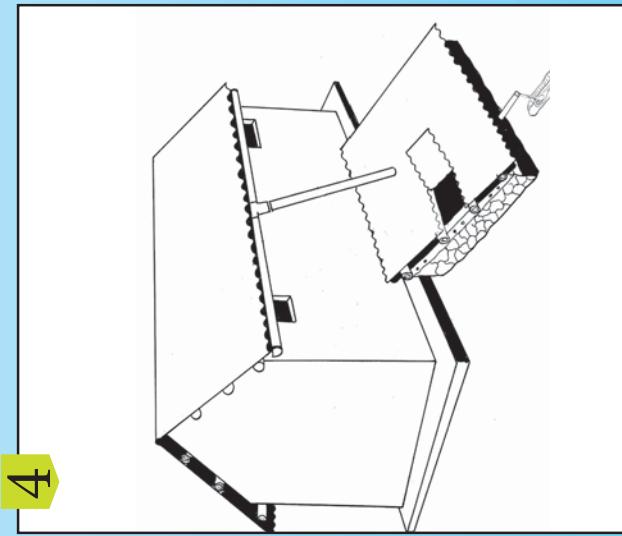
Okureeka ameizi omu
kipipa orakozaesa
omureeko gumwe

3



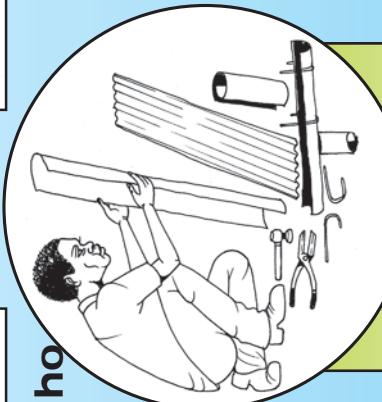
Okureeka ameizi
n'ekinyuungu

4



Okureeka ameizi
orakozaesa tanka

Shara amabaati
ag'okukora
ebigogo hamwe
n'orushkeye.
Kozesa waaya
okuhanika ebigogo
aheibaati.

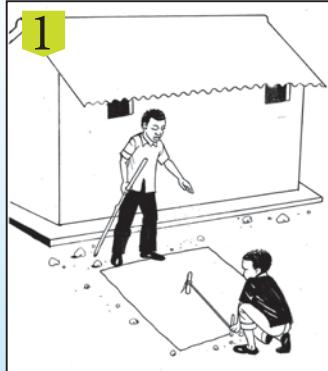


Ebintu biki ebirabaasa kukorwa: OKWEKORERA TANKA Y'OKUTAANGIRIZA AMEIZI

16

EBIINTU EBIRETEENGWA KUKOZESA:

Etundubaara y'okushweekyesa, emireeko, amabaare, akadomora ka rita 5, ekiti kya mita 2 kigumire, ekyokukomesa kuzibira abaana kuzamu, eby'okurimisa, enyundo.



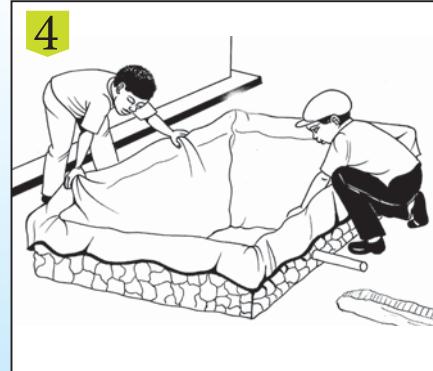
Tebeenkanisa buri
kimwe otakatandikire,
Pima omuruundi
gumwe, ogarukye
opime.



Rima ekiina kihango, kirengana hakiri
fuuti 2 kugaruka ahaasi. Obuhaango
bwaakyo burarugirira aheitaka eryoine
hamwe n'etundubaara.



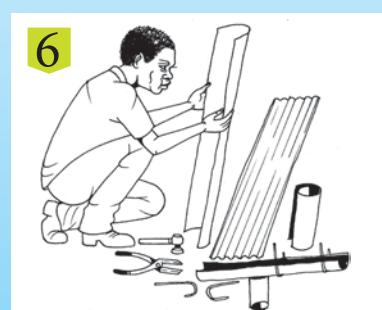
Yoombeka ekisiika oyehinguririze
ekiina, orakozesa amabaare
hamwe n'obudoongo.



Yaririka ekitundubaara
omukiina. Yetegyeereze
omuriingo
gw'okukikwatiisamu.



Shakaara ekiina, orakozesa
amabaati.



Shara amabaati okukoram
emireeko hamwe
n'orushekkye. Kozesa waaya
okubihanika aheibaati.



Ekiraherukayo,
orushekkye ruraruga
ahamureeko, rugeite aha
tanka otangirize ameizi
maruungi omubwijwiire.



Kora omutaho
omukadomora ka lita
5, ekiti, omuruunga
gwa nairooni gugumire
neinga emisimaari.



Burijjo kozesa ebiintu
ebiyoonjo okutaha ameizi
omutaanka yaawe.

Reeba ngu abaana tibaabaasa kutuunga oburyo bw'okuzaanira omumeizi, okugatamu ebitokoozi neinga KUGWAMU!
Reeba ngu amazi g'ebinyonyi n'ebindi bikooko tigatokooza ameizi omu tanka!

OKUKORA AHABYOKURYA N'OKUBITEBEEKANISA

N'ekyomugasho munonga okunaaba omungaro, hamwe n'ebintu ebirakozeesibwa ahabyokurya obwe orakozeesa esabundi hamwe n'ameizi agarasheneneka waaba otakakwaasire ahabyokurya, obaase kwetaantara obukooko oburareeta endwara. Reeba ngu waaguma ori omuyoonjo namunonga okucwa ebyara waaba otakakwaasire ahabyokurya.



- ◆ Yoombeka akadomora k'okunaabiswa omungaro heihi neifuumbiro ryaawe kugira ngu ogume oranaaba mungaro n'esabundi.
- ◆ Naaba engaro zaawe n'esabundi otakataandikire kutebeekanisa eby'okurya.
- ◆ Reeba ngu waguma oracwa ebyara byengaro kandi ogume orabiyonja.
- ◆ Enyama neinga ebyenzaanja waaba orabiteeka obiigize hare n'ebindi byokurya ebibisi. Ebyokunyuwa otabihikaanisa n'ebindi byo kurya.
- ◆ Guma oroozya omwanya ogworatebeekanisizamu ebyokurya haakiri burizooba orakozesa ameizi na Jik yaaba eriho, neinga eyiindi sabundi.

- ◆ Reeba ngu emboga embisi hamwe n'ebijuma wabyoozya omumeizi agaragyenda okubaasa kwiihamu obukooko oburareeta endwara, obukooko oburaguruka hamwe n'emibazi ey'obutwa.
- ◆ Ebinyonyi (nk'enkoko) hamwe n'ebindi bikooko, biigize hare n'omwanya ogworateekyeramu.
- ◆ Emisyo yoona, obubaaho bw'okushariraho, hamwe n'amasowaani, ebiwaakozesa kushara enyama, byona byoozye n'esabundi.
- Ebintu byoraakozese ahabyokurya ebiteekire, byoozye n'esabundi hamwe n'ameizi obibiike aharubaaho rw'ahabuhome neinga ahakatandaaro.

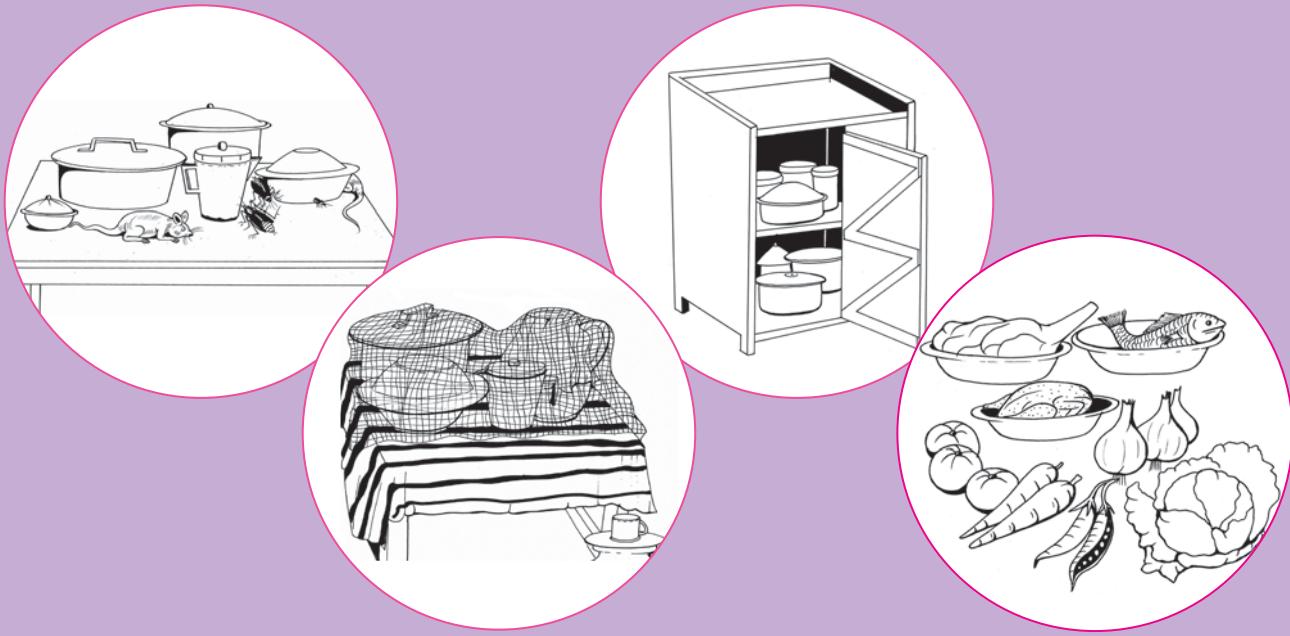
OKUBIIKA EBYOKURYA HAMWE N'OKUBIGABURA

Emyanya y'okubiikamu ebyokurya yoona, burijo eshemereire kuguma eriinzirwe omubuyoonjo okukyendeeza akabi k'okutokooza ebyokurya. Reeba ngu waaguma n'omucwe gw'okweyoona nk'okucwa ebyara hamwe n'okwesheemba ekitambaara ahamutwe.



OKUGABURA.

- ◆ Naaba omungaro n'esabundi otakatandikire kugabura ebyokurya.
- ◆ Ebyokurya ebyasigaraho, biteeke bibanze byabirira kimwe bishohoze omwiika. Ijuka kuvurugamu kugira ngu byoona bitabure.
- ◆ Bitagase omurundi gumwe, bwanyima obyaate.
- ◆ Enyama hamwe n'amahuri biteeke bihiire kimwe.



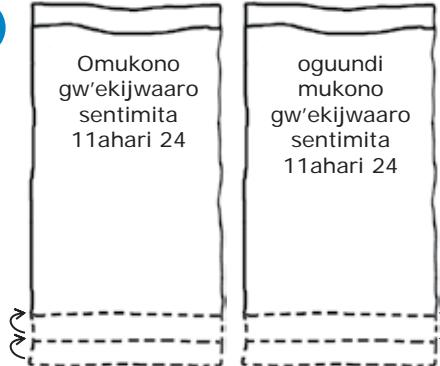
- ◆ Ebyokurya bishweekye n'akatimba, orusaniya neinga ekitambaara, okuzibira obukooko oburareeta endwara hamwe n'eshohera kutaahamu.
- ◆ Ebyokurya bibiikye ahakintu kitungukire nk'emeeza, akatandaaro akari omwifuumbiro neinga omu kabada.
- ◆ Yombeka akatandaaro k'okwanikaho esowaani waheza kuzozya ameizi goome.
- ◆ Roonda obutambara bubiri neinga obutimba bw'okushwekeyesa ebyokurya. Ebyokurya bibiikye omubakuri neinga ebintu ebiyonjo.
- ◆ Amate agarosya, gashwekyese akatiimba neinga ekitambaara.
- ◆ Ekitambaara ky'okushwekeyesa ebyokurya, kihindure emirundi 2 kuhisya 3 buri sande. Ebitambaara ebiwaheza kukozesa, byoogyese ameizi n'esabundi.
- ◆ Ebyokurya ebiteekire hamwe n'ebibisi, bitanuure omukubibiika okwetaantara ebitokoozi.
- ◆ Enyama, enkoko, hamwe n'ebyenyanja ebibisi, bitanuure ahabindi byokurya. Obibiikye omubakuri, akaveera neinga ekindi kintu.
- ◆ Ebijuma ebibisi hamwe n'emboga, byogyes ameizi otakabibiikire.

Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa:

Okukora paadi neinga emwebiindo ebirabaasa kugaruka kukozeesibwa omumicwe y'abakazi

Oreija kweteenga omukono gw'ekijwaro ogukoziwe omumwenda gwa jinja neingashi jinja hamwe n'obundi butambaara bwingi, obw'okwaaririra omunda, okiheza okabwihamu. Obutambaara obw'okwaaririra bushemereire kuba bwiine omubiri gw'etawuro neinga ekiintu ekirabaasa kunyunuusa. Orabaasa kutuunga obutambaara bw'okwaaririra obwiine emizimba etareingana ahabw'ebiro bitarashushana.

1



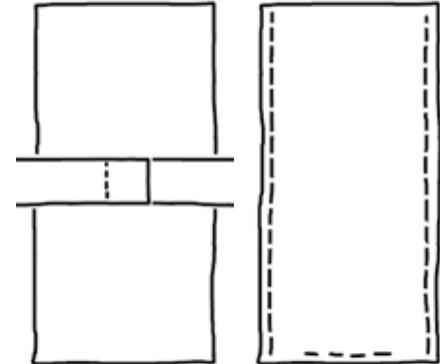
Shara ebitambaara 2 bigumire, sentimita 11 ahari 24, kuba embaju 4 zonna engufu obwe orakuba sentimita 1, shuba okube, obaziire.

2



Shara obukono 2, sentimita 8ahari 5 , gaziengemu kabiri, baziira embaju endeingwa hamwe n'orubaju rumwe orunyunyuukire, ohindurize. Orubaju rwa buryo, rugaruze aheeru, yejunise ekaraamu neinga ekiti. Shara akeina keipesha aharubaju rumwe, eipesha oribaziire aharubaju rwakakono akaandi.

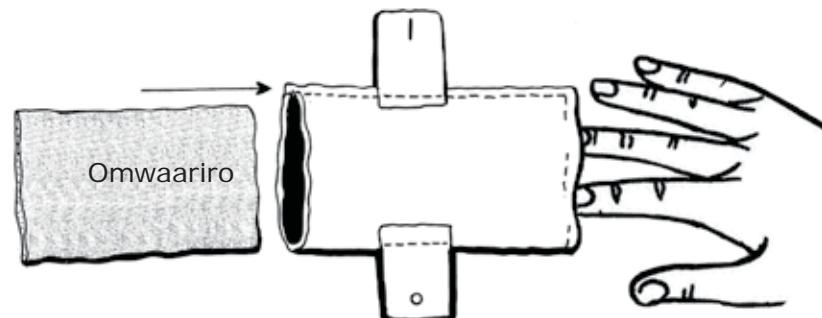
3



Omukono gumwe gw'ekijwaro, gwaririkye kuruungi ogutereeze, obwe obukono 2, burabuganira ahagati, aheiguru ogyerekeho oguundi mukono gw'ekijwaaro . Bazira embaju 2 z'emikono y'ebijwaaro endeingwa, osigeho sentimita 1 kugira ngu obukono bugume burareebana nk'okukyorekirwe, reero obihiindurize.

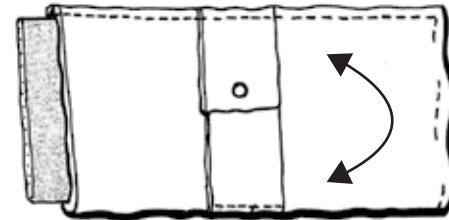
Baziira sentimita nka 3 aharubaju rumwe orugufu, osigeho omwanya gurabaasa kurabwamu orukumu, ahanyima ohiindurize orubaju rwa buryo.

4

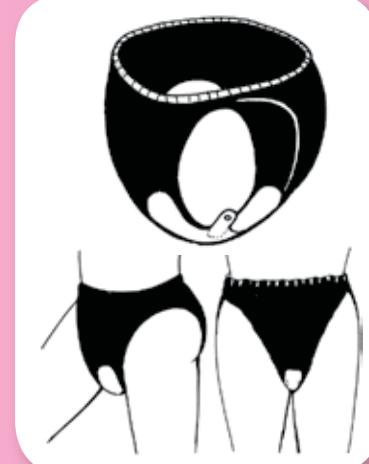


- Shara obutambara bwingi bw'okwarira omunda obwiine omubiri ogurabaasa kunyunuusa oburahisyu sentimita 6 ahari 20.
- Akatambara kahinyemu kabiri okatasye omunda orakozesa obukumu bubiri kugira ngu paadi etereere.

5



Gikwatise ahampare n'amapesha, ojwaare oteine kweraarikirira.



Ahaanyima y'okukozesa, emyebindo neinga paadi yaawe, gituumbikye omumeizi garafuka, oyozye n'esabuuni , otetu Gik kweraabe eriho. Paadi otajijwaanza n'ebiindi bijwaaro. Gyanikye ahamushana, otarigyanika ahaansi y'ekitaanda, ahabw'okuba erakwaata oruhuumbu ekurwaaze okwayagura.

Ebintu bikiye ebirabaasa kukorwa:

OKUNAGA NARI OKUYOONJA EBIINTU EBIRIMU ESHAGAMA EBIKORESIBWE OMUUNTU ORI OMU MICWE

Orupapura Oruriho Eby'okwega

EBITARIKUZA KUGARUKA KWEJUNIISIBWA



Byookibwe (ogu nigwo omuringo omurungi
ahabw'emyaanya eri omu ndembo n'omu byaaro



Binagwe omu kamina (Eki
kikorwe abarikutuura omu
byaaro bonka)



Biteebwe omu biintu bibiri kimwe
omuunda y'ekiindi binagwe omu
kiintu ekirikunagwamu kasasiro
(emuriingo endijo ei twaagambaho
yarema)

EBIRIKUZA KUGARUKA KWEJUNISIBWA OMURUNDI OGUNDI



Tuumbika omweenda ogurofahaire kumara
haakiri edakiika 20 omu meizi agarimu Jiiki
haza ekintu eki waapimamu jiiki omuruundi
gumwe obe nikyo waapimamu ameizi
emiruundi mweenda (jiiki yaaba eriho)



Gwoozye n'ameizi hamwe
na sabundi



Gwaanikye aha mushana

EKI NI KIKURU:
Burijo jwaara
akapiira
k'okushoshekamu
engaro (giraavu)
nari ekiintu kya
purasitiika waaba
n'okwaata eshagama
na bwaanyima
onaabe engaro
waaheza.

